联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.4076
30 November 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四〇七六次会议逐字记录

1999年11月30日星期二,下午6时15分

在纽约总部举行

主　席: 蒂尔克先生	(斯洛文尼亚)
成员国: 阿根廷	拉米雷斯先生
巴林	杜萨里先生
巴西	科代罗先生
加拿大	杜瓦尔先生
中国	陈旭先生
法国	特谢拉·达席尔瓦先生
加蓬	蒙加拉-穆索特斯先生
冈比亚	贾格内先生
马来西亚	哈斯米先生
纳米比亚	安贾巴先生
荷兰	库茨曼斯先生
俄罗斯联邦	格兰诺夫斯基先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	里奇蒙先生
美利坚合众国	瑟德贝里女士

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人罢署名,送交逐字记录处处长(C-178)。

99-86616 (c)　　301199　　301199

下午6时25分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

秘书长关于联合国在刚果民主共和国境内初步部署的第二次报告(S/1999/1116和Corr.1)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到刚果民主共和国代表的来信,他在信中要求被邀请参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》的有关规定及安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,伊莱卡先生(刚果民主共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国在刚果民主共和国境内初步部署的第二次报告,即文件S/1999/1116和Corr.1。

安理会成员面前还有文件S/1999/1207,内载一份在安理会先前磋商过程中编写的决议草案案文。

我的理解是安全理事会现在准备对面前的决议草案(S/1999/1207)进行表决。如果没有人反对,我现在就把该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:阿根廷、巴林、巴西、加拿大、中国、法国、加蓬、冈比亚、马来西亚、纳米比亚、荷兰、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美

利坚合众国

主席(以英语发言):有 15 票赞成。决议草案获得一致通过,成为第 1279(1999)号决议。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

卸任主席的告别词

主席(以英语发言):在结束本次会议之前,由于是 1999 年 11 月斯洛文尼亚担任主席主持的最后一次会议,我想代表我国代表团对安全理事会全体成员表示感谢。我们感谢成员们在这个月全月期间向主席提供的协助和理解,给予的道义支持,并感谢安理会在 11 月工作中表现的巨大活力。

我们特别感谢斯特凡尼德斯先生和布伦曼女士及其小组一直向安全理事会主席提供的高效率的支持和协助。他们的工作大大有助于克服安理会工作的各种技术障碍和其他障碍。

今天,我希望表示我们对口译的特别赞赏,他们长时间与我们一道工作,显示了极大的耐心和专业精神。他们令我们的一致和分歧之处得到准确理解。这就推动了我们的工作。

我们还要感谢秘书处全体工作人员、全体文件干事、技术人员、会议室工作人员、警卫人员和使安全理事会得以开展工作的其他人。安全理事会是一个复杂的机制,没有所有这一切帮助,它就难以安排其工作。

这是很有意思和激动人心的一个月。我相信安理会已经作出了若干重要决定。我认为我们可以在某种程度上满意地结束这一个月。

作为即将卸任的主席,我希望告知安理会,几分钟后,我将举办一个招待会,我邀请各位参加。

下午 6 时 30 分散会